

BERNARDIN SOKOL

SVETA CECILIJA (1913.): DRUGA SLIKA KRŠĆANI U KATAKOMBAMA
PJEVAJU »ZDRAVO KRALJICE«

Prepisao Ante Jurčević

II. Kršćani u katakobama. – Pjevaju „Zdravo Kraljice”

Andante religioso

The musical score is arranged for the following parts from top to bottom:

- Bisernica**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Kontrašča**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Brač I.**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Brač II.**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Brač III.**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Brač IV.**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Kontrabrač**: Treble clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.
- Bugarija I. i II.**: Treble clef, chordal accompaniment with dynamics *pp* and *p*. Chords are labeled: G, D*, G a, C, D*, D, C, D*.
- Berde**: Bass clef, melodic line with dynamics *pp* and *p*.

The score is in 4/4 time, key of D major, and features a tempo marking of **Andante religioso**. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *p* (piano).

6 „Zdravo Kraljice”

p
p
p
p
p
p
pp
pp

c a G g D* C G

Detailed description: This system contains measures 6 through 10 of the piece 'Zdravo Kraljice'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a bass line with chords and a treble line with arpeggiated figures. Dynamics range from *pp* to *p*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Measure numbers 6, 7, 8, 9, and 10 are indicated at the top of the staves.

11

Detailed description: This system contains measures 11 through 15 of the piece 'Zdravo Kraljice'. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern in the bass line and arpeggiated chords in the treble. Dynamics are marked with *p* and *pp*. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Measure numbers 11, 12, 13, 14, and 15 are indicated at the top of the staves.

C G C G e C a D* D G

16

D* G D* C G D* e C

22

H e D* C G D* G

27

Chord symbols: e, G, C, G, e, G, C, D*

33

Chord symbols: C, D*, G, D*, e, G, C, G, C

NAPOMENA:

Glazbeni prilog u ovom broju časopisa Bašćinski glasi preuzet je iz magistarskog rada Ante Jurčevića *Transkripcija i analiza glazbene slike Sveta Cecilija fra Bernardina Sokola* obranjenog u rujnu 2023. godine na Umjetničkoj akademiji u Splitu. Riječ je o ranoj skladbi fra Bernardina Sokola koja je nastala 1913. godine, prije njegova formalnoga glazbenog obrazovanja. Na naslovnici partiture piše: »Posvećeno / Mnogopoštovanom O. Bonaventuri Škunca / bivšem provincijalu, ljubitelju lijepih umjetnosti. / ›Sveta Cecilija‹ / glazbena slika / (na način purpurija) / Za / veliki tamburaški zbor / uglazbio / O. Bernardin Sokol / franjevac« (Fra Bernardin Sokol: *Sveta Cecilija*, glazbena slika za veliki tamburaški zbor (1913.), Dsmb 202/5308.82. Naslovnica.).

Objavljeni prilog je druga slika *Kršćani u katakombama pjevaju »Zdravo Kraljice«* (t. 35), *Andante religioso*, u kojoj je Sokol citirao gregorijanski napjev *Zdravo Kraljice (Salve Regina)*, kojega je ritmizirao u vodećoj dionici bisernice i harmonizirao u ostalim glasovima (t. 44-84). Gregorijanski pjevanje bit će trajno nadahnuće u njegovu stvaralaštvu.

Glazbena slika *Sveta Cecilija* za veliki tamburaški zbor (1913.) sačuvana je samo kao partitura, koja je pohranjena u arhivu Samostana Male Braće u Dubrovniku (Dsmb 202/5308.82). Dionice za sada nisu pronađene. Partitura je uredno napisana i nema pogrešaka ni nejasnoća osim u dva slučaja:

1. Lukovi za fraziranje nisu ispisani u potpunosti, a dio ih je dodan naknadno grafitnom olovkom. Način pisanja lukova je često neprecizan, pogotovo lukovi dopisani olovkom. U ovom prijepisu se nastojalo najpreciznije moguće prenijeti lukove kako stoje u originalnom rukopisu. Lukovi su dodani samo na mjestima gdje ih se po analogiji bez dvojbe može očekivati.
2. Način zapisa prve i druge Bugarije nije standardan, nejasan je u oznakama akorda i bez očekivanih predznaka u odgovarajućim tonalitetima. Riječ je o okvirnom zapisu ritma. U ovoj transkripciji nastojalo se zadržati što vjerniju sliku rukopisu. Dodani su samo nužni predznaci.

Sokol bilježi kod prve i druge Bugarije istu slovčanu oznaku akorda, osim u slučajevima gdje druga bugarija ima osnovni akord, a prva naznačeno slovo akorda za kvartu više uz oznaku »z«, vjerojatno kao oznaku zaostajalice. U transkripciji u prilogu sve slične situacije označili smo samo oznakom temeljnog akorda druge bugarije i asteriskom »*«: D* za »D – Gz« i A* za »A – Dz«.

Ante Jurčević: *Transkripcija i analiza glazbene slike Sveta Cecilija fra Bernardina Sokola*, magistarski rad, Split: Umjetnička akademija u Splitu, 2023.